

DoP N.º 997

^{EN}DECLARATION OF PERFORMANCE / ^{FR}DÉCLARATION DE PERFORMANCES

^{PT}DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO / ^{ES}DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

^{DE}LEISTUNGSERKLÄRUNG / ^{PL}DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

^{EN}WATER CLOSETS / ^{FR}CUVETTE / ^{PT}SANITAS / ^{ES}INODOROS / ^{DE}WCS / ^{PL}MISKI USTĘPOWE Z INTEGRALNYM ZAMKNIĘCIEM WODNYM

1.	^{EN} Unique identification code of the product-type ^{FR} Code d'identification unique du produit type ^{PT} Código de identificação único do produto-tipo ^{ES} Código de identificación único del producto tipo ^{DE} Eindeutiger Kenncode des Produkttyps ^{PL} Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu	^{EN} See attached list ^{FR} Voir anexe ^{PT} Ver lista anexa ^{ES} Establecidos en el anexo ^{DE} Siehe Anhang ^{PL} Na załączonej liście
2.	^{EN} Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product ^{FR} Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction ^{PT} Número do tipo, do lote ou da série, ou quaisquer outros elementos que permitam a identificação do produto de construção ^{ES} Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción ^{DE} Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifizierung des Bauprodukts ^{PL} Numer typu, partii lub serii lub jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego	^{EN} Close-coupled suite and independent WC pan with integral trap in stainless steel ^{FR} Cuvettes de WC et cuvettes à réservoir attenent à siphon intégré en acier inoxydable ^{PT} Sanitas independentes e conjuntos de sanita e cisterna com sifão incorporado em aço inoxidável ^{ES} Inodoros independientes y conjuntos de inodoro y cisterna en acero inoxidable ^{DE} WC-Becken und WC-Anlagen mit Spülkasten, mit angeformtem Geruchverschluss aus Edelstahl ^{PL} WC ze zbiornikiem i miski WC ze zintegrowanym odpływem ze stali nierdzewnej
3.	^{EN} Intended use of the construction product ^{FR} Usage prévus du produit de construction ^{PT} Utilização prevista ^{ES} Uso previsto ^{DE} Vorgesehener Verwendungszweck des Bauprodukts ^{PL} Przewidziane zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego	^{EN} Personal hygiene ^{FR} Hygiène personnelle ^{PT} Produto para higiene pessoal ^{ES} Producto para la higiene personal ^{DE} Persönliche Hygiene ^{PL} Higiena osobista
4.	^{EN} Name and contact address of the manufacturer ^{FR} Nom et adresse de contact du fabricant ^{PT} Nome e endereço de contacto do fabricante ^{ES} Nombre y dirección de contacto del fabricante ^{DE} Name und Kontaktanschrift des Herstellers ^{PL} Nazwa i adres kontaktowy producenta	DELABIE PORTUGAL S.A. Zona Industrial da Taboeira 3801-101 Aveiro – Portugal
5.	^{EN} System or systems of assessment and verification of constancy of performance ^{FR} Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances ^{PT} Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho ^{ES} Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones ^{DE} System oder Systeme zur Bewertung und Prüfung der Leistungsbeständigkeit ^{PL} System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu	^{EN} System 4 ^{FR} Sistem 4 ^{PT} Sistema 4 ^{ES} Sistema 4 ^{DE} System 4 ^{PL} System 4

6. ^{EN}In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard
- ^{FR}Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée
- ^{PT}No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada
- ^{ES}En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada
- ^{DE}Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird
- ^{PL}W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną
- ^{EN}Initial type testing and factory production control by the manufacturer
- ^{FR}Détermination du type du produit, et le contrôle de la production dans la usine par le fabricant
- ^{PT}Determinação do tipo de produto e controlo de produção na fábrica pelo fabricante
- ^{ES}Determinación del tipo de producto y control de producción en la fábrica por el fabricante.
- ^{DE}Ermittlung des Produkttyps und werkseigene Produktionskontrolle
- ^{PL}Wstępne ustalenie typu wyrobu i zakładowa kontrola produkcji przeprowadzona przez producenta

7. ^{EN}Declared performance
- ^{FR}Performances déclarées
- ^{PT}Desempenho Declarado
- ^{ES}Prestaciones declaradas
- ^{DE}Erklärte Leistung
- ^{PL}Deklarowane właściwości użytkowe

^{EN} ESSENCIAL CHARACTERISTICS ^{FR} CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES ^{PT} CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS ^{ES} CARACTERÍSTICAS ESENCIALES ^{DE} WESENTLICHE MERKMALE ^{PL} ZASADNICZE CHARAKTERYSTYKI	^{EN} PERFORMANCE ^{FR} PERFORMANCES ^{PT} DESEMPENHO ^{ES} PRESTACIONES ^{DE} LEISTUNG ^{PL} WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWE	^{EN} HARMONISED STANDARD ^{FR} SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISÉES ^{PT} NORMA HARMONIZADA ^{ES} NORMA ARMONIZADA ^{DE} HARMONISIERTE TECHNISCHE SPEZIFIKATION ^{PL} ZHARMONIZOWANA SPECYFIKACJA TECHNICZNA
^{EN} CF – CAPACITY OF FLUSHING WATER ^{FR} CF – CAPACITÉ DÉCHARGE DE L'EAU ^{PT} CF – CAPACIDADE DE DESCARGA DE ÁGUA ^{ES} CF – CAPACIDAD DESCARGA AGUA ^{DE} CF – SPÜLANFORDERUNG ^{PL} CF – OBJĘTOŚĆ WODY DO SPŁUKIWANIA	PASS	EN 997:2012+A1:2015
^{EN} BP – BACKFLOW PREVENTION ^{FR} BP – CAPACITÉ DE DÉBORDER ^{PT} BP – PREVENÇÃO RETROCESSO ^{ES} BP – PREVENCIÓN DE REFLUJO ^{DE} BP – RÜCKFLUSSVERHINDERUNG ^{PL} BP – ZAPOBIEGANIE PRZEPŁYWOWI ZWROTNEMU	PASS	
^{EN} CA – CLEANABILITY ^{FR} CA – NETTOYAGE ^{PT} CA – POSSIBILIDADE DE LIMPEZA ^{ES} CA – POSIBILIDAD DE LIMPIEZA ^{DE} CA – REINIGBARKEIT ^{PL} CA – ZDOLNOŚĆ DO CZYSZCZENIA	PASS	
^{EN} LR – LOAD RESISTANCE ^{FR} LR – POIDS STATIQUES ^{PT} LR – RESISTÊNCIA À CARGAS ^{ES} LR – RESISTENCIA A LAS CARGAS ^{DE} LR – STATISCHE BELASTBARKEIT ^{PL} LR – OBCIĄŻALNOŚĆ STATYCZNA	PASS	
^{EN} DA – DURABILITY ^{FR} DA – DURABILITÉ ^{PT} DA – DURABILIDADE ^{ES} DA – DURABILIDAD ^{DE} DA – DAUERHAFTIGKEIT ^{PL} DA – TRWAŁOŚĆ	PASS	
^{EN} WL – WATER/LEAK TIGHTNESS * ^{FR} WL – ÉTANCHÉITÉ DE L'EAU * ^{PT} WL – ESTANQUICIDADE DE ÁGUA * ^{ES} WL – ESTANQUICIDAD DE AGUA * ^{DE} WL – DICHTHEIT * ^{PL} WL – SZCZELNOŚĆ *	PASS	
^{EN} VR – VALVE RELIABILITY * ^{FR} VR – FIABILITÉ DE VANNE * ^{PT} VR – FIABILIDADE DA VÁLVULA * ^{ES} VR – FIABILIDAD DE LA VÁLVULA * ^{DE} VR – VENTILZUVERLÄSSIGKEIT * ^{PL} VR – NIEZAWODNOŚĆ ZAWORU *	PASS	

^{EN}Only close-coupled suite - ^{FR}Seulement en cuvettes avec réservoir - ^{PT}Apenas em sanitas com cisterna - ^{ES}Apenas en inodoros con cisterna

* ^{DE}Nur WC-Anlagen mit Spülkasten - ^{PL}Jedynie dla WC ze zbiornikiem

^{EN}The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 7.

This declaration of performance is issued in conformity Regulation n.º 305/2011 (UE), under sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

^{FR}Les performances du produit identifié aux point 1 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 7.

8. La présente déclaration des performances est établie d'accord le Régulation n.º 305/2011 (UE), sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

^{PT}O desempenho do produto identificado no ponto 1 é conforme com o desempenho declarado no ponto 7.

A presente declaração de desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento n.º 305/2011 (UE), sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

^{ES}Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conforme con las prestaciones declaradas en el punto 7.

La presente declaración de prestaciones se emite en conformidad con Reglamento n. 305/2011 (UE), bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

^{DE}Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 7. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4, wird gemäß der Verordnung ausgestellt n.º 305/2011 (UE).

^{PL}Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 7.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4, jest wydawany zgodnie z Rozporządzeniem n.º 305/2011 (UE).

DELABIE

^{EN}ANNEX TO THE DECLARATION OF PERFORMANCE / ^{FR}ANNEXÉ À LA DÉCLARATION DE PERFORMANCE

^{PT}ANEXO A DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO / ^{ES}ANEXO A LA DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

^{DE}ANHANG ZUR LEISTUNGSERKLÄRUNG / ^{PL}Załącznik do Deklaracji Właściwości Użytkowych

^{EN} REFERENCE / ^{FR} RÉFÉRENCE ^{PT} REFERÊNCIA / ^{ES} REFERENCIA ^{DE} ART.-NR. / ^{PL} NUMER REFERENCYJNY	^{EN} DESIGNATION NAME / ^{FR} NOM DE CODE ^{PT} CÓD. DE DESIGNAÇÃO / ^{ES} CODIGO DE DESIGNACION ^{DE} KLASSE / ^{PL} KODY OZNACZENIA
110100	EN 997 - CL1 – 4 - AC
110110	EN 997 - CL1 – 4 - AC
110112	EN 997 - CL1 – 4 - AC
110300	EN 997 - CL1 – 4 - AC
110310	EN 997 - CL1 – 4 - AC
110390	EN 997 - CL1 – 4 - VR I
110700	EN 997 - CL1 – 4 - AC
110710	EN 997 - CL1 – 4 - AC
110790	EN 997 - CL1 – 4 - VR I
111300	EN 997 - CL1 – 4 - AC
111700	EN 997 - CL1 – 4 - AC
160310	EN 997 - CL1 – 4 - AC
160550	EN 997 - CL1 – 4 - AC
160710	EN 997 - CL1 – 4 - AC
110300BK	EN 997 - CL1 – 4 - AC
110310BK	EN 997 - CL1 – 4 - AC
110310PAD	EN 997 - CL1 – 4 - AC
110390BK	EN 997 - CL1 – 4 - VR I
110710BK	EN 997 - CL1 – 4 - AC

P' Administração

DELABIE
Delabie, S.A.
José Ruy